

ANNONCES PAROISSIALES

UN MERCI CHALEUREUX aux **PAROISSIENS** et **PAROISSIENNES** qui ont donné de leur temps pour monter les crèches dans les églises et chapelles de notre paroisse, pour nettoyer et fleurir les églises. Par votre service vous nous permettez de célébrer dignement la Nativité de Notre Seigneur Jésus.
MERCI A VOUS !

Le conseil pastoral, et les prêtres de la paroisse souhaitent à tous les paroissiens et à vos familles une **Sainte et joyeuse fête de Noël 2025 dans la Paix et la Joie du Seigneur.**

EGUBERRI ON ETA SAINDU BAT



JOYEUSE ET SAINTE FÊTE DE NOËL !

Clôture de l'Année Sainte – Dimanche 28 décembre

L'année Sainte sera clôturée officiellement par Monseigneur Marc Aillet, le **dimanche 28 décembre 2025 à 16h00** à la cathédrale Sainte-Marie de Bayonne.

Denier de l'Église : Campagne 2025

« Pour agir, l'Église compte sur nous »

Tous les fidèles sont invités à participer au financement de la rétribution et des charges sociales des prêtres du diocèse. La campagne 2025 se terminera fin décembre. Merci par avance à ceux qui accueillent cet appel avec bienveillance.

Des enveloppes sont à votre disposition sur les tables de presse de nos églises ou vous pouvez vous connecter sur <https://mondenier.com/#don>

PELERINAGE A LOURDES – 11 FEVRIER 2026

Les paroisses Saint-Jean-Baptiste de l'Uhabia et Saint-Joseph-des-Falaises vous invitent à une journée de pèlerinage à **Lourdes le 11 février 2026** à l'occasion de l'anniversaire de la 1^{ère} apparition de la Vierge Marie à Sainte Bernadette.

Inscriptions jusqu'au 31 janvier au 05 59 43 12 65

Frais : 50 euros / Départ d'Arcangues à 7h00

DENAK ARGIAN – Tous dans la lumière !

Le **N°111 HIVER 2025** de votre revue de doyenné, **Denak Argian- Tous dans la lumière !** est disponible sur les présentoirs et tables de presse de nos églises et chapelles et sur le site internet de la paroisse : www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr

Le titre de ce numéro est : **DITES-NOUS QUE ÇA VA BIEN !**

Soutenez Denak Argian - Tous dans la lumière ! Adressez vos dons à : Denak Argian Presbytère - 70 impasse Achtal - 64200 Arcangues



Mercredi 24 décembre 2025



Nativité du Seigneur- Messe de la nuit (Guéthary)

RITES INITIAUX

CHANT D'ENTREE

Atzar gaiten, atzar lotarik,
gau huntan da Jesus sortzen ;
amodioak garaiturik
gure gatik da etortzen.

Gu zerurat nahiz altxatu,
Jesus jausten da lurrerat.
Heldu da gu nahiz salbatu
gorputz hilkor bat hartzerat.

Gora haren laudorioak
behar ditugu kantatu.
Gora gure bozkarioak
behar tugu seinatalatu.

*Chantez au Seigneur un chant nouveau,
chantez au Seigneur, terre entière,
chantez au Seigneur et bénissez son nom ! R/*

*De jour en jour, proclamez son salut,
racontez à tous les peuples sa gloire,
à toutes les nations ses merveilles ! R/*

*Joie au ciel ! Exulte la terre !
Les masses de la mer mugissent,
la campagne tout entière est en fête. R/*

*Les arbres des forêts dansent de joie
devant la face du Seigneur, car il vient,
car il vient pour juger la terre. R/*

*Il jugera le monde avec justice
et les peuples selon sa vérité. R/*

Acclamation de l'Evangile :

Alléluia

Evangile selon Saint Luc (2, 1-14)

En ces jours-là, parut un édit de l'empereur Auguste, ordonnant de recenser toute la terre – ce premier recensement eut lieu lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie. Et tous allaient se faire recenser, chacun dans sa ville d'origine. Joseph, lui aussi, monta de Galilée, depuis la ville de Nazareth, vers la Judée, jusqu'à la ville de David appelée Bethléem. Il était en effet de la maison et de la lignée de David. Il venait se faire recenser avec Marie, qui lui avait été accordée en mariage et qui était enceinte. Or, pendant qu'ils étaient là, le temps où elle devait enfanter fut accompli. Et elle mit au monde son fils premier-né ; elle l'emballota et le coucha dans une mangeoire, car il n'y avait pas de place pour eux dans la salle commune. Dans la même région, il y avait des bergers qui vivaient dehors et passaient la nuit dans les champs pour garder leurs troupeaux. L'ange du Seigneur se présenta devant eux, et la gloire du Seigneur les enveloppa de sa lumière. Ils furent saisis d'une grande crainte. Alors l'ange leur dit : « Ne craignez pas, car voici que je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera une grande joie pour tout le peuple : Aujourd'hui, dans la ville de David, vous est né un Sauveur qui est le Christ, le Seigneur. Et voici le signe qui vous est donné : vous trouverez un nouveau-né emmailloté et couché dans une mangeoire. » Et soudain, il y eut avec l'ange une troupe céleste innombrable, qui louait Dieu en disant : « Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes, qu'Il aime. »

LITURGIE DE LA PAROLE

Psaume 95

R/ Aujourd'hui, un Sauveur nous est né : c'est le Christ, le Seigneur.

Il est né le divin enfant
Jour de fête aujourd'hui sur terre
Il est né le divin enfant
Chantons tous son avènement.

Le Sauveur que le monde attend
pour tout homme est la vraie lumière,
le Sauveur que le monde attend
est clarté pour tous les vivants.

Credo

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/

Prière Universelle

Sur la terre des hommes fais briller, Seigneur, ton amour.



Prière sur les offrandes

Prêtre : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.
Assemblée : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

SANCTUS

Saindu Saindu Saindu !
Saindu zira,Jauna, saindua !
Acclamation au Dieu trois fois saint !
Diren guziak, zuk eginak dituzu, Alleluia !
Tu es le créateur de toutes choses
Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena,
Alleluia !
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

ANAMNÈSE

Gloire à Toi, qui étais mort ! Gloire à toi Jésus !
Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi !
Gloire à Toi, ressuscité ! Viens revivre en nous au-
jourd'hui et jusqu'au jour dernier.

DOXOLOGIE

Prêtre : Par lui, avec lui et en lui, à Toi, Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint Esprit, tout hon-
neur et toute gloire, pour les siècles des siècles !
Assemblée : Amen, Amen, Gloire et louange à
notre Dieu ! (2)

Notre Père

Gure Aita zeruetan zirena Notre Père qui es aux cieux
Saindu izan bedi zure izena que ton nom soit sanctifié
Etor bedi zure erreinua. que ton règne vienne
Egin bedi zure nahia, que ta volonté soit faite
Zeruan bezala lurrean ere. sur la terre comme au ciel
Emaguzu gaur Donne-nous aujourd'hui
Egun huntako ogia notre pain de ce jour
Barkatu gure zorrak Pardonne-nous nos offenses
Guk ere gure zorduner comme nous pardonnons aussi
Barkatzen diegunaz geroz à ceux qui nous ont offensés
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen et ne nous laisse
pas entrer en tentation
Bainan atera gaitzazu gaitzetik mais délivre-nous du mal
Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra,
orai eta beti..

AGNUS DEI

Jainkoaren bildotsa,
Zuk kentzen duzu munduko bekata :
1 et 2 Urrikal Jauna
3 Emaguzu bakea.

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de
nous, donne-nous la paix

CHANT DE COMMUNION

Oi Bethleem.
Ala egun zure loriak.
Oi Bethleem.
Ongi baitu distiratzten.
Zu ganik heldu den argiak
betetzen tu bazter guziak.

Oi Bethleem. (bis)
Zer ohore.
Ala baitzare goratua. Zer ohore.
Zer grazia, zer fagore.
Zeruaz zare hautatua.
Jesusen zare sor-lekua.
Zer ohore. (bis)

Azkeneko,
hor heldu da Jesus justua, azkeneko,
gu dohatsu egiteko.
Hetsi nahi du ifernua,
gureztat zabaldu zerua,
azkeneko. (bis)

CHANT D'ENVOI

Gau erditan aingeruek
betbetan dute kantatzen.
Eta aldeko mendiek
baltsan dute ihardesten.
Glória in excelsis Deo ! (bis)

Errazue, artzain onak,
norentzat besta horiek ?
Nork tu merezitu kantak ?
Zertako kantu horiek ? R/

Horiek dute erraiten
Jesus Haurra dela sortu.
Behar garela Betlemen
alegrantzietan sartu. R/

4 ^{EME} DIMANCHE DU TEMPS DE L' AVENT
SAMEDI 20 DÉCEMBRE
*église de Bidart 18h : Annie INCHAURRAGA, Elisabeth RAYNALT (anniversaire)
DIMANCHE 21 DÉCEMBRE :
*église de Guéthary 9h 30 : Défunts de la famille TRAVAN, défunts de la famille GAUTHIER, Pierrot ETCHEGARAY
*église de Bidart 11h : Jeanne et Jean-Marie CERUTTI, Robert ETCHEVERRY, Jean-Pierre DOKHELAR
MARDI 23 DÉCEMBRE :
*église de Bidart 8h 30 : Jean-Pierre LARRE
MERCREDI 24 DÉCEMBRE : NATIVITÉ DU SEIGNEUR
* église de Bidart : Marie-Jeanne MIURA, Marie-Hélène MIURA-JOUGLEUX, Jean-Baptiste MIURA, Mayie et Joseph GOYA * église de Guéthary 23h : Pierre et Simone CABOS et les défunts de la famille
JEUDI 25 DÉCEMBRE : NATIVITÉ DU SEIGNEUR
* église de Bidart 11h : Jean-Pierre SCAILAKENS
VENDREDI 26 DÉCEMBRE
* église de Bidart 8h 30 : Félix CHAPELTEGUI
FÊTE DE LA SAINTE FAMILLE
SAMEDI 27 DÉCEMBRE
*église de Bidart 18 h : Jean-Louis BERNATEAU
DIMANCHE 28 DÉCEMBRE
*église de Guéthary 9h 30 : P.J PENNES, Léonie et Jean DURONEA, Marguerite DURONEA *église de Bidart 11h : Arnaud WETTER, Jean-Pierre LARRE, Monique ETCHEVERRY- GUÉRIN

CÉLÉBRATIONS DE NOËL – HORAIRES
❖ Mercredi 24 décembre : <ul style="list-style-type: none">18h00- église de Bidart : Veillée et Messe avec la participation des enfants.23h00-église de Guéthary : Messe de la Nuit.
❖ Jeudi 25 décembre : Solennité de la Nativité du Seigneur <ul style="list-style-type: none">11h00- messe unique pour la paroisse église de Bidart

Accueil Paroissial
Mardi : 14h30-18h ; Mercredi : 10h-12h ; Vendredi : 10h-12h. Presbytère, 4 pl. Sauveur Atchoarena, Bidart Tél : 05 59 54 90 04 paroissesaintjosephdesfalaises@gmail.com www.paroissesaintjosephdesfalaises.fr